

## Equipement pour une salle

Ecran de 300 x 55 cm

Le bas de l'écran modulable entre 0 et 90 cm



Un **ordinateur** (licence "**Belle-Nuit**", fichier .stp des sous-titres avec timecode fictif). Un **projecteur** (ici : Mitsubishi à 7/9 m). Une **personne bilingue** pour envoyer les sous-titres en temps réel. C'est mieux s'il s'agit de la **traductrice** des sous-titres. Un **technicien** pour suivre le matériel et parer aux éventuels bugs et réglages de dernière minute (ex: la taille de typo).

*Prévoir  
l'alimentation de  
l'ordinateur et du  
projecteur en  
salle.*

**Pour le moment, nous pouvons équiper deux salles. Nous avons un pôle de traductrices. Et nous nous occupons de formater le fichier de sous-titre pour sa diffusion.**

# TRADUCTEURS CONTACTS

Avec qui nous avons déjà travaillé :

BRIANA BERG (BLACK MOVIE)

022 301 25 37 / 078 801 28 57

[briana@cinescapade.com](mailto:briana@cinescapade.com)

anglais > français

REBECCA NAKACHE (BLACK MOVIE)

022 300 44 78

[beckita@voila.fr](mailto:beckita@voila.fr)

allemand / anglais > français

REGINA REUSCHLE-SCHAEPPERS

076 326 15 11 / 022 734 12 63

[r\\_reuschle@yahoo.com](mailto:r_reuschle@yahoo.com)

français > allemand

Nicole STOLL

022 366 81 51

[nicole.stoll@mysunrise.ch](mailto:nicole.stoll@mysunrise.ch)

français > allemand

MARIE-CECILE AUREILLE (BLACK MOVIE)

076 304 07 72 / 022 340 41 46

[marie-cecile.aureille@eti.unige.ch](mailto:marie-cecile.aureille@eti.unige.ch)

italien > français / anglais > français

SHARON (BLACK MOVIE)

022 321 12 88

> français hébreu anglais

## Autres Contacts.

KARI SULC

022 329 90 86

[karisulc@hotmail.com](mailto:karisulc@hotmail.com)

anglais>français / français>anglais / allemand>anglais / allemand>français

KIKO RAMA

076 495 07 15

[kikorama@bluewin.ch](mailto:kikorama@bluewin.ch)

> français espagnol portugais brésilien

ARIANE BOURJAULT

076 589 46 24

[arianebou@hotmail.com](mailto:arianebou@hotmail.com)

anglais, espagnol, italien > français

GABRIEL LOBOS + KARI

022 329 90 86

[mailto:lobos@gmx.ch](mailto:mailto:lobos@gmx.ch)

> anglais français allemand (gab)

> français anglais allemand tchèque (kari)

LAURENCE HERNANDEZ

022 700 09 53 / 076 558 19 29

[laurencehernande@hotmail.com](mailto:laurencehernande@hotmail.com)

russe, anglais, espagnol (allemand) > français

LOUMA SEYVET

022 321 59 50

[loubien@bluewin.ch](mailto:loubien@bluewin.ch)

> anglais espagnol vers français

> arabe oral (« inofficiel » !)

MICHELE BECQUART

(offre spontanée)

076 425 91 57

[michunet@wanadoo.fr](mailto:michunet@wanadoo.fr)

EMMANUELLE CHAUVET

0033 450 35 63 13

076 303 97 02

[chauvet.emmanuelle@wanadoo.fr](mailto:chauvet.emmanuelle@wanadoo.fr)

> anglais français

DOUGLAS FOLWLEY JR

079 310 93 69

[fowleyjr@bluewin.ch](mailto:fowleyjr@bluewin.ch)

→français anglais

Sandro ROLSTRON

0033 (0) 8 71 10 00 89

→ Suédois, Allemand, Français

### **Sous-Titrage Mal-entendants (français)**

Olivier Pauchard

079 208 63 91

[pauchar1@etu.unige.ch](mailto:pauchar1@etu.unige.ch)